



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/1999/2
18 August 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на
скоропортящиеся продукты и повышению
качества

Специализированная секция по координации
разработки стандартов на свежие фрукты
и овощи

Сорок пятая сессия,
26-29 октября 1999 года, Женева

Пункт 2 предварительной повестки дня

ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ СО ВРЕМЕНИ
ПРОВЕДЕНИЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

В настоящем документе подытоживаются результаты третьей сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

Третья сессия Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства

Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (ECE/TRADE/231, пункты 34-37):

6 б) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Документация: TRADE/WP.7/1998/9 Доклад о работе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества

TRADE/1999/3 Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества: записка секретариата

34. Заместитель Председателя Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7) г-н Давид Пристер (Соединенные Штаты) представил информацию об итогах работы сессии Рабочей группы в ноябре 1998 года, а также состоявшихся после этого совещаний специализированных секций по стандартам на ранний и продовольственный картофель и на мясо. Кроме того, он проинформировал Комитет о сотрудничестве с Европейским союзом и различными международными организациями (ОЭСР и Комиссией Кодекс Алиментариус ВОЗ/ФАО) и о создании секретариатом нового сайта World Wide Web Интернета, содержащего тексты стандартов и информацию о совещаниях (<http://www.unecce.org/trade/agr/welcome.htm>). Комитет одобрил этот доклад о работе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы.

35. Председатель Комитета г-н Вильчес-Баррос, являющийся также Председателем Рабочей группы, проинформировал Комитет об усилиях, осуществляемых с целью содействия международному распространению коммерческих товарных стандартов ЕЭК ООН и предупреждению дублирования работы, которое может иметь место в том случае, если ничего неизвестно о проводимой работе:

- Испания подготовит неофициальный перевод стандартов ЕЭК ООН для содействия осуществлению данной работы в Латинской Америке;
- Рабочая группа была представлена на совещании группы экспертов по сельскохозяйственным стандартам, организованном Экономической и социальной комиссией для Западной Азии Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА). Для этого совещания ЭСКЗА осуществила перевод 25 стандартов ЕЭК ООН на арабский язык, тексты которых в настоящее время изучаются правительствами для принятия в качестве стандартов ЭСКЗА;

- были также налажены контакты с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций (для Африки, для Латинской Америки и Карибского бассейна и для Азии и Тихого океана).

36. Делегация Европейского сообщества, также выступая от имени 15 государств – членов ЕЭК, заявила, что Комиссия по-прежнему придает первостепенное значение работе ЕС ООН в области стандартов на сельскохозяйственную продукцию. Европейское сообщество предложило также Комитету по развитию торговли, промышленности и предпринимательства рассмотреть возможность передачи ЕЭК ООН работы, осуществляемой ОЭСР по подготовке пояснительных брошюр для стандартов ЕЭК ООН. Делегация предложила секретариату подготовить рабочий документ с описанием методов осуществления этой работы, включая четкую смету расходов (привлечение дополнительного персонала, выпуск брошюр) и возможные способы финансирования таких расходов. Этот документ должен быть своевременно подготовлен к обсуждению на следующей сессии Специализированной секции по координации разработки стандартов на свежие фрукты и овощи (25–28 октября 1999 года) и последующему рассмотрению Рабочей группой, которая соберется 3–5 ноября 1999 года. Делегация Соединенных Штатов поддержала это предложение. Затем Комитет одобрил предложение о подготовке такого исследования.

37. Директор Отдела торговли заявила, что секретариат подготовит предложенное исследование, однако ЕЭК ООН придает первостепенное значение тому, чтобы не поставить под угрозу свои прекрасные институциональные связи с ОЭСР. В этой связи она предложила государствам-членам проинформировать ОЭСР и ее секретариат об их просьбе, высказанной в адрес ЕЭК ООН, а также о дальнейшем развитии событий. Делегация Европейского сообщества отметила, что она уже неоднократно высказывала и будет продолжать высказывать свою точку зрения по данному вопросу на совещаниях ОЭСР. Делегация Соединенных Штатов заявила, что она проинформирует секретариат ОЭСР по этому вопросу.

Пятьдесят четвертая сессия Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Выдержка из доклада TRADE/WP.7/1998/9, пункты 33–34:

Доклад о работе Совещания экспертов по координации работы по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи

Документация: TRADE/WP.7/GE.1/1998/17
TRADE/WP.7/GE.1/1998/CRP.12, ../CRP.14, ../CRP.16

33. Председатель группы г-н Д. Пристер (США) представил указываемые ниже вопросы, содержащиеся в докладе:

- были утверждены пересмотренные стандарты на бобы, морковь, плоды цитрусовых культур, чеснок, дыни, лущеный горох, сливу, арбузы, авокадо и брокколи;
- были обсуждены положения, касающиеся спелости и калибровки плодов цитрусовых культур, однако они будут вновь обсуждаться на следующей сессии в связи с тем, что по ним не было достигнуто консенсуса;
- были утверждены принципы включения спаржи, выращиваемой при определенных климатических условиях. Секретариаты Кодекса и ЕЭК ООН подготовят соответствующее предложение;
- были образованы неофициальные рабочие группы по следующим вопросам:
 - обзор предложений относительно внесения поправок в стандарт на шампиньоны двуспоровые;
 - пересмотр стандарта на плод киви;
- принципиально были одобрены некоторые сделанные рабочей группой ЕЭК ООН/ОЭСР предложения по яблокам, включая предложение относительно пересмотра перечня сортов. Мнения разделились по вопросу о включении альтернативного метода калибровки. Группа предложила делегациям сформулировать соответствующие предложения и замечания и представит новое предложение для следующей сессии;
- был обсужден вопрос о целесообразности использования положений, касающихся калибровки;
- была представлена новая страница в системе Интернет, содержащая информацию о деятельности ЕЭК ООН в области разработки сельскохозяйственных стандартов:
<http://www.unicc.org/unece/trade/agr/welcome.htm>

34. Рабочая группа утвердила поправки, предложенные Совещанием экспертов. Эти пересмотренные стандарты будут опубликованы в добавлениях к настоящему докладу.
